

Руководство по эксплуатации / Гарантия  
Manual instruction / Guarantee

FD-30H / FD-50H  
FD-80H / FD-100H

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой “POLARIS”. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями, предъявляемыми к качеству, функциональности и дизайну. Многолетний опыт производства по европейским стандартам, использование современных материалов, новых конструктивных решений и технологий гарантируют надежность в эксплуатации и долговечность водонагревателя. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением изделия торговой марки “POLARIS”.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данную инструкцию, в которой содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

***Сохраните эту инструкцию вместе с гарантийным талоном и кассовым чеком.***

## **СОДЕРЖАНИЕ**

Для правильной установки и правильной эксплуатации изделия вам предоставляется следующая информация.

1. Основные технические характеристики и электрическая схема
- 2 Устройство и название деталей
- 3 Монтаж
  - 3.1 Способ крепления
  - 3.2 Подготовка и подключение
    - 3.2.1 Подсоединение к системе водоснабжения
    - 3.2.2 Электрическое подсоединение
4. Использование
5. Моменты, требующие внимания
6. Обслуживание
7. Наиболее часто встречающиеся неисправности и их устранение
8. Срок службы
9. Гарантийное обязательство

## 1. Назначение и область применения

- Электрический накопительный водонагреватель предназначен для обеспечения горячего водоснабжения квартир, дач, бань и других бытовых помещений.

## 2. Требования безопасности

- Изготовитель предупреждает, что ненадлежащее выполнение требований данной инструкции, а также самовольное «усовершенствование» конструкции прибора, может привести к опасным для здоровья и жизни потребителя последствиям.
- Электрическое подсоединение должно выполняться в соответствии с правилами раздела «3.2.2 Электрическое подсоединение».
- Предохранительный клапан, входящий в комплект поставки, нельзя заглушать или заменять.
- Монтаж и подключение должны производить специалисты, имеющие необходимую квалификацию.
- **Внимание!** Запрещается устанавливать горизонтально вертикальные водонагреватели, и вертикально горизонтальные.
- Шланги и соединения, подсоединяемые к водонагревателю, должны выдерживать рабочее давление до 6 бар и температуру до + 80°C.
- Прибор обязательно должен быть заземлен.

- Если аппарат не будет использоваться в течение зимнего периода (например, на даче), то во избежание разрушения изделия вследствие расширения воды при замерзании в водонагревателе, следует слить всю воду из аппарата.

### **3. Техническое описание**

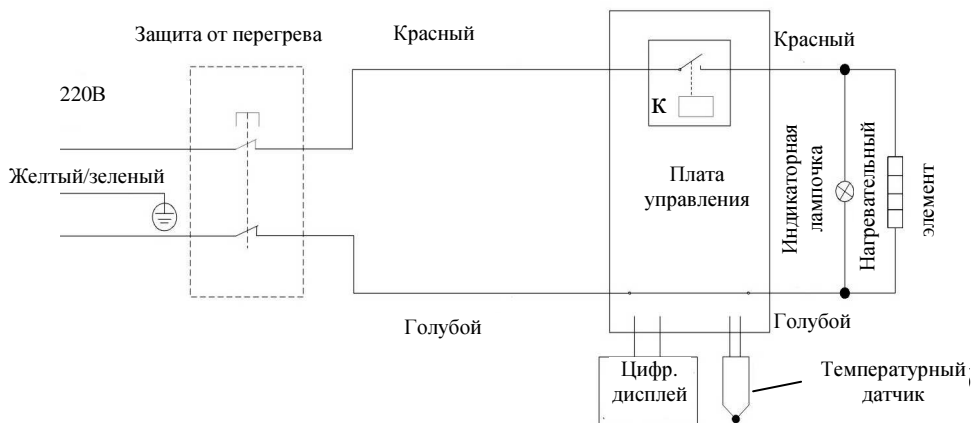
1. Регулировка температуры осуществляется в пределах 35°C – 75°C с цифровым отображением температуры нагреваемой воды.
2. Прибор может использоваться в широких диапазонах значений давления воды и ее объемов; способен обеспечивать одновременно несколько потребителей.
3. Внутренние стенки изготовлены из высококачественной нержавеющей стали.
4. Прибор обладает хорошими теплоизолирующими свойствами, что позволяет поддерживать температуру в течение длительного времени.
5. Прибор оснащен:
  - предохранительным клапаном, который обеспечивает защиту бака водонагревателя от перепадов давления воды. При давлении воды, превышающем 6 бар, происходит автоматический сброс давления,
  - устройством защиты от перегрева,
  - индикаторной лампочкой, электронным термометром, электронным терморегулятором.

Во время работы бак водонагревателя постоянно находится под давлением магистрали холодной воды. Воду нагревает находящийся в нижней части бака нагревательный элемент. При потреблении горячей воды, холодная вода, поступающая в нижнюю часть бака, вытесняет нагретую воду через трубку забора горячей воды в верхней части бака в распределительную магистраль горячего водоснабжения.

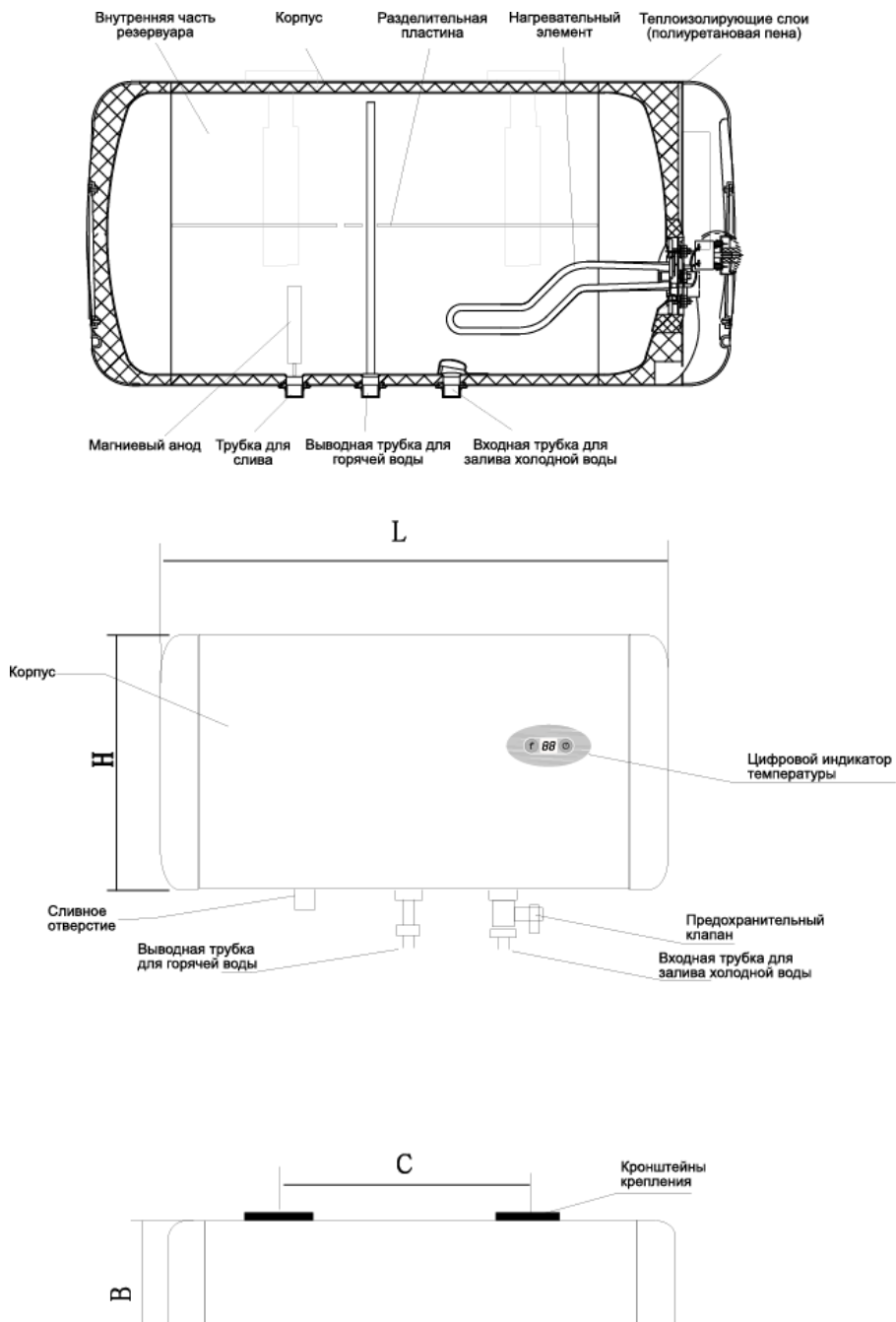
При нагреве воды загорается индикаторная лампочка. При достижении заданной температуры электронный термостат автоматически отключает нагревательный элемент. Электронный термометр показывает приблизительную температуру воды в баке. При снижении температуры водонагреватель автоматически включается.

### 1. Основные технические характеристики и электрическая схема

Модель	Объем л	Напряжение, В	Сила тока, А	Мощность, Вт	Частота тока, Гц	Давление (бар)	Внешние Размеры нагревателя	Размеры упаковки
FD30H	30	220	6,8	1500	50	6	600x380x270	650x465x320
FD50H	50	220	6,8	1500	50	6	895x380x270	945x465x320
FD80H	80	220	9	2000	50	6	980x450x310	1030x535x360
FD100H	100	220	9	2000	50	6	885x550x370	930x615x430



## 2. Устройство и названия основных деталей



### 3. Монтаж

Монтаж прибора производится покупателем за свой счет.

Производитель не несет ответственности за неполадки, вызванные неправильной установкой и пренебрежительным отношением к рекомендациям данного руководства, а именно:

а) Электрическое подсоединение должно выполняться в соответствии с правилами раздела «3.2.2 Электрическое подсоединение».

б) Предохранительный клапан, входящий в комплект поставки, нельзя заглушать или заменять.

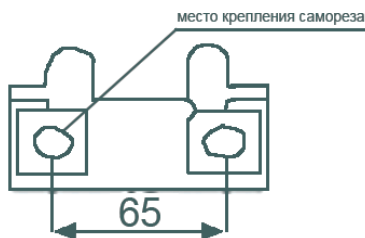
в) Установку рекомендуется производить с помощью специалистов, имеющих необходимую квалификацию.

Чтобы уменьшить потери тепла по длине труб, аппарат следует устанавливать как можно ближе к месту потребления горячей воды. Для облегчения ухода за аппаратом следует оставить место для свободного доступа к электрическим частям (примерно 0,5 м). Кроме того, рекомендуется устанавливать водонагреватель на расстоянии 20-25 см от потолка и прилегающих стен.

#### 3.1 Способ крепления

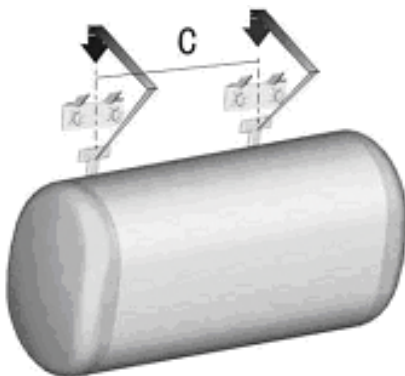
А. Выберите подходящее место, в соответствии с указанными на странице 9 размерами (С). Электродрелью просверлите отверстия диаметров 12 мм, глубиной 80 мм. Отверстия должны располагаться на одном уровне. Справа от нагревателя должно оставаться пространство примерно в 300 мм для проведения ремонта.

Б. Используя винты-саморезы прикрепите кронштейн к стене. Расстояние между саморезами:  
для 30-80L – 65 мм,  
для 100L – 80 мм.





В. Навесьте нагреватель, отрегулируйте крепления кронштейна и угол винтов, проверьте их затяжку, убедитесь в том, что нагреватель надежно закреплен.



Размеры крепления кронштейна

Размеры крепления кронштейна

Емкость	30L	50L	80L	100L
Расстояние				
C (мм)	270	520	560	430

Настоящий нагреватель является нагревателем замкнутого типа, поэтому к нему может быть подсоединено несколько выводов.

Схема подключения представлена ниже.

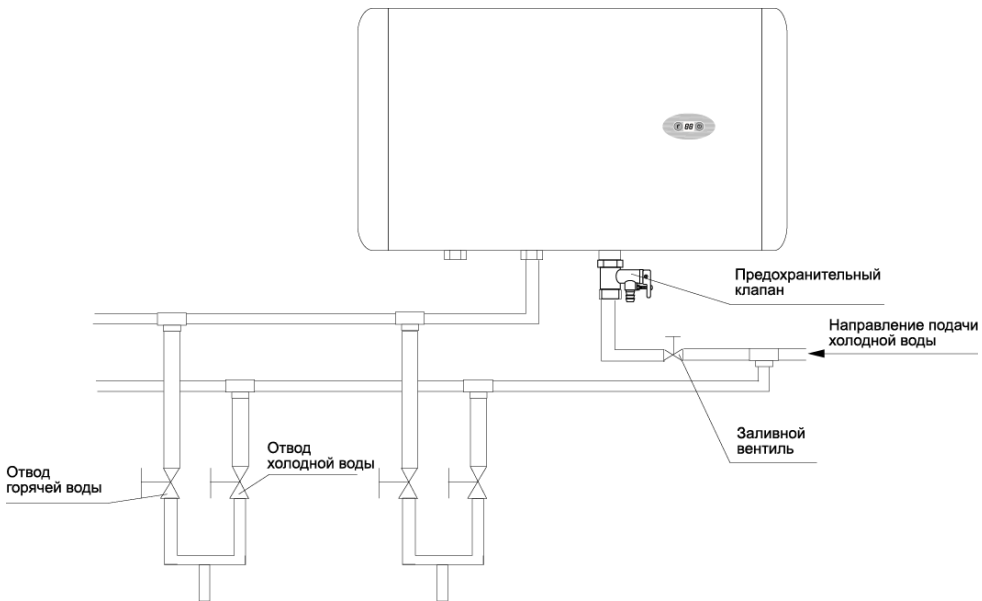


Схема подключения на несколько потребителей

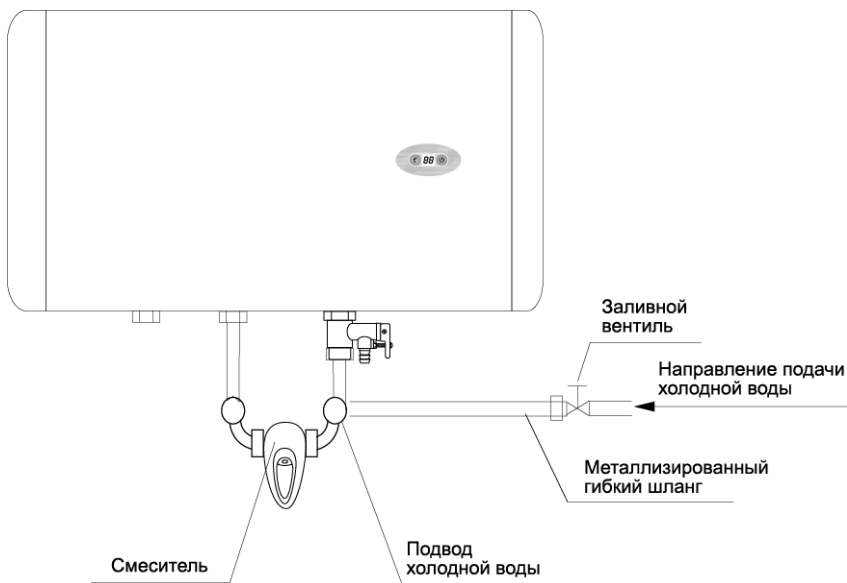


Схема подключения на одного потребителя

Нагреватель должен крепиться в сухих затемненных местах, длина отводных труб во избежание потерь тепла не должна быть слишком большой.

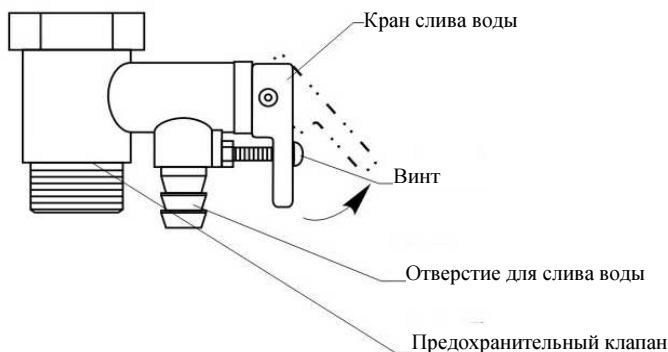
## 3.2 Подготовка и подключение

### 3.2.1 Подсоединение к системе водоснабжения:

1. Подсоединяемые к водонагревателю шланги и соединения должны выдерживать рабочее давление до 6 бар и температуру до +80°C.

2. При стандартном подсоединении водонагреватель работает под давлением, определяемым давлением в магистрали.

Подсоединение входной трубы водонагревателя к системе водоснабжения осуществляется **через предохранительный клапан, входящий в комплект поставки.**



Во избежание поломки при завинчивании предохранительного клапана не применяйте больших усилий.

Предохранительный клапан выполняет две функции:

- пропускает воду только в одном направлении (является обратным клапаном).
- при давлении выше 6 бар стравливает воду через отверстие сбоку. (откалиброван на 6 бар).

Появление капель воды из отверстия предохранительного клапана во время нагрева воды является естественным процессом и связано с расширением воды в баке при нагревании. Отверстие клапана советуем соединить отводной гибкой трубкой с системой слива.

**Ни в коем случае нельзя закрывать отверстие клапана!**

Если давление воды в магистрали превышает 5 бар (атмосфер), следует после водяного счетчика поставить редуктор давления.

### 3.2.2 Электрическое подключение.

**Внимание! Только когда аппарат заполнен водой полностью, можно включать водонагреватель в электрическую сеть.**

**Требования** к электрическому подключению:

1. Подключение прибора производится через двухполюсный автоматический выключатель.
2. Номинальные электрические параметры автоматического выключателя должны быть не меньше электрических параметров нагревателя.
3. Водонагреватель должен быть надежно заземлен.
4. Для питания прибора необходимо использовать источники энергии с напряжением 220 вольт и 50 Гц
5. **В цепи электропитания следует установить устройство защитного отключения (УЗО).** Обратитесь за советом к квалифицированному специалисту.

**Удостоверьтесь в том, что напряжение в сети соответствует значению, указанному на табличке с маркировкой (шильдике).**

## 4. Использование

Перед включением водонагревателя заполните его водой. Чтобы наполнить водонагреватель водой необходимо открыть общий вентиль водопроводной сети и вентиль использования горячей воды. Аппарат полностью заполнен водой, когда она на полную мощность вытекает из вентиля использования горячей воды.

После наполнения водонагревателя закройте кран горячей воды, осмотрите аппарат и убедитесь, что он не протекает. Включите водонагреватель в сеть.

**Внимание! Только когда аппарат наполнен водой полностью, можно включать в электрическую сеть нагревательный элемент.**

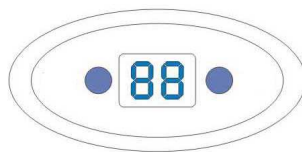
Режимы работы водонагревателя:

### 1. Режим ожидания:

нагреватель находится во включенном состоянии, однако нагревание не производится. На указателе отображается текущее показание температуры воды.

### 2. Режим включения (рабочий режим):

включение производится нажатием кнопки "вкл", на дисплее отображается значение ранее установленной температуры (если температура не установлена, то на дисплее выводится начальная температура в  $75^{\circ}\text{C}$ ). Если через 5 секунд не будут произведены регулировки температуры воды, то на дисплее отобразится фактическая температура воды в баке и начнется нагрев воды или поддержание заданной температуры. При этом:



- если температура воды ниже заданной, то нагреватель продолжает работать, одновременно происходит включение сигнальной лампы нагрева,
- если температура воды выше заданной, нагреватель прекращает работу, сигнальная лампа нагрева при этом

выключена, а система переходит в режим поддержания заданной температуры.

При включенном режиме поддержания заданной температуры и понижении температуры на  $5^{\circ}\text{C}$  происходит включение нагревателя.

### 3. Режим регулирования температуры:

водонагреватель находится в рабочем режиме. При нажатии кнопки "регулировка температуры" на дисплее отобразится ранее заданная температура. Каждым нажатием кнопки значение температуры будет изменяться на  $5^{\circ}\text{C}$ . Последовательность изменения температуры выглядит следующим образом:

$35 \rightarrow 40 \rightarrow 45 \rightarrow 50 \rightarrow 55 \rightarrow 60 \rightarrow 65 \rightarrow 70 \rightarrow 75 \rightarrow 35$

По истечении 5 секунд после выбора желаемой температуры, происходит установка значения температуры нагрева и возврат в рабочий режим.

Для возврата в режим ожидания нажмите кнопку "вкл – выкл". Нагреватель переходит в режим ожидания с отображением на дисплее фактического значения температуры воды в баке.

Если вы не используете нагреватель в течение длительного времени, перекройте вентиль подачи холодной воды и отключите прибор от электрической сети.

### **Защита от перегрева.**

При срабатывании защиты водонагревателя нагрев воды прекращается, и прибор переходит в режим предохранения. Защита срабатывает в следующих случаях:

а) при недостаточном уровне воды в баке.

Если температура в водонагревателе в течение 7 последовательных включений увеличивается более чем на  $2^{\circ}\text{C}$  за 4 секунды. В этом случае на экране дисплея появляется отметка "E1". При ее появлении необходимо отключить нагреватель от электропитания и провести повторную проверку после заполнения бака водой.

б) неисправность датчика температуры.

При замыкании датчика температуры на экране дисплея появляется отметка "E2".

в) ошибки в показаниях температуры.

Если в ходе контроля температура воды в баке превысит  $90^{\circ}\text{C}$ , то на экране дисплея появится отметка "E3". В этом случае необходимо отключить электропитание и произвести проверку. Если при перегреве произойдет включение предохранительного устройства, то дальнейшее использование водонагревателя невозможно. Ремонт должен производиться в специализированной мастерской.

Дальнейшая работа водонагревателя возможна только после устранения неисправности.

## **5. Моменты, требующие внимания**

1. При первом использовании водонагревателя, а также после полного удаления воды из бака и удаления осадка следите за тем, чтобы прибор был заполнен водой полностью. Только после этого производите включение прибора в сеть.
2. При повреждении шнура электропитания его следует заменить специальным шнуром или комплектом, получаемым у изготовителя или его агента.
3. Если водонагреватель не будет использоваться длительное время при низких температурах, то вода из бака должна быть слита. Для этого необходимо:

- отключить водонагреватель от электрической сети
- закрыть вентиль подачи холодной воды в водонагреватель,
- открыть кран горячей воды на смесителе,
- открыть кран слива на предохранительном клапане.

**Внимание! Вода может быть горячей.**

- слить воду.

4. Розетки должны иметь надежное заземление.
5. Не используйте пластмассовые и алюминиевые шланги в качестве подводящих труб.

## **6. Обслуживание**

### **1. Очистка водонагревателя.**

В ходе эксплуатации очистка водонагревателя (полный слив воды) должна производиться не реже одного раза в полгода.

Последовательность действий:

- отключите водонагреватель от сети электропитания,
- откройте кран горячей воды на смесителе,
- откройте кран слива на предохранительном клапане.

**Внимание! Вода может быть горячей.**

- слейте грязь и остатки воды.

### **2. Удаление накипи.**

При наличии сильного образования накипи на нагревательных трубках или большого количества осадка, снимите нагревательные трубки и произведите их очистку.

При их обратной установке соблюдайте следующие действия:

- затяжка болтов должна осуществляться равномерно, без значительного приложения силы,
- фиксирующая опора не должна быть наклонена.

Подсоединение электропитания может быть произведено только после заполнения бака водой.

### **3. Предохранительный клапан.**

При давлении воды, превышающем 6 бар, на сливном отверстии предохранительного клапана могут появиться капли воды или возникнуть течь.

а) Редкое появление капель воды на сливном отверстии предохранительного клапана означает нормальную работу нагревателя. Держите открытым вентиль залива холодной воды. Это позволит отсрочить появление капель воды на сливном отверстии предохранительного клапана.

б) Частое появление капель воды на сливном отверстии предохранительного клапана означает, что давление воды превышает норму. В этом случае на трубах подвода холодной воды необходимо установить клапан сброса давления (редуктор),



который должен располагаться на максимально удаленном расстоянии от водонагревателя.

в) Для отвода образующихся капель воды может быть использована отводная трубка, конец которой должен быть открытым и направлен вниз.

**Внимание! Срок службы магниевого анода составляет 1 год, после чего необходима его замена в специализированном сервисном центре.**

### **7. Наиболее часто встречающиеся неисправности и их устранение.**

Вид неисправности	Причина неисправности	Устранение неисправности
При подсоединении электропитания отсутствуют показания на экране индикатора.	Плохой контакт или отсутствует электропитание	Осуществите подсоединение к источнику электропитания, проверьте контакты
	Неисправность электросхемы	Специальный вид ремонта
	Нагреватель не наполнен водой	Специальный вид ремонта
	Выход из строя внутренних соединений	Специальный вид ремонта
	Неисправен электрический провод	Специальный вид ремонта
Нет воды на выходе	Перегрев воды, включение защитного устройства	Специальный вид ремонта
	Неправильное подсоединение подводящих труб	Правильно подсоедините
Увеличенное время нагревания	Не работает клапан	Очистите клапан
	Интенсивное образование накипи	Проведите специальный ремонт
	Вышел из строя нагревательный элемент	Проведите специальный ремонт
	Неисправность регулятора	Проведите специальный ремонт
Е 1	Неполное наполнение	Наполните водой и нагрейте
Е 2	Выход из строя датчика	Проведите специальный ремонт
Е 3	Перегрев	Проведите специальный ремонт

Внимание :

При возникновении неисправностей в работе индикатора и электрической схемы изделия отсоедините источник питания и после некоторого времени подсоедините его снова. Проверьте правильно работы изделия, при наличии неисправности, отсоедините

источник питания и поставьте в известность ремонтную службу.

Наличие неисправности в нагревателе требует проведения специального вида ремонта.

## **8 Срок службы:**

Установленный производителем, в порядке п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей», срок службы для нагревателей воды накопительного типа составляет **7 (семь) лет** при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и соответствующими техническими стандартами. Просьба не путать срок службы с гарантийным сроком. Использование неочищенной воды снижает срок службы водонагревателей.

По истечении срока службы, изделие считается непригодным для использования по прямому основному (или функциональному) назначению и подлежит утилизации в соответствии с действующим законодательством.

## **9. Гарантийное обязательство**

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует:

- **на бак** водонагревателя 5 лет от даты приобретения изделия, при условии правильной эксплуатации прибора\*.

**\* под правильной эксплуатацией подразумевается проведение обязательного ежегодного технического обслуживания и замены магниевого анода.**

- на электрические и электронные компоненты – 1 год.

и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и производством. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований по безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами – уполномоченными дилерами изготовителя и официальными обслуживающими (сервис) центрами. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, приобретенные у неуполномоченных изготовителем продавцов, которые самостоятельно отвечают перед потребителем в соответствии с российским законодательством.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
- Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов во внутрь изделия;
  - Неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением правил и требований техники безопасности;
  - Износа деталей с ограниченным сроком использования;
  - Износа деталей, связанного с нарушением условий регулярного обслуживания;
  - Ремонта изделия, произведенного лицами или фирмами, не являющимися авторизованными сервисными центрами\*;
4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона, оригиналом товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.
5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий POLARIS обращайтесь к ближайшему официальному продавцу POLARIS.

\* *Адреса авторизованных обслуживающих центров на сайте Компании: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)*

Производитель:

Texton Corporation LLC - ООО "Текстон Корпорэйшн"

**1201 Market Street, Wilmington de.19801, State of Delaware, USA**

1201 Маркет Стрит, Вилмингтон 19801, штат Делавэр, США

Прибор прошел обязательную сертификацию.



**AE 51**

Данные о произведенном ремонте:

\_\_\_\_\_ ✂ \_\_\_\_\_

Модель \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Дата покупки \_\_\_\_\_  
Покупатель \_\_\_\_\_  
Адрес \_\_\_\_\_  
Телефон \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ✂ \_\_\_\_\_

Дата ремонта/АСЦ \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ✂ \_\_\_\_\_

Место  
печати продавца \_\_\_\_\_

Данные о произведенном ремонте:

\_\_\_\_\_ ✂ \_\_\_\_\_

Модель \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Дата покупки \_\_\_\_\_  
Покупатель \_\_\_\_\_  
Адрес \_\_\_\_\_  
Телефон \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ✂ \_\_\_\_\_

Дата ремонта/АСЦ \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ✂ \_\_\_\_\_

Место  
печати продавца \_\_\_\_\_

Данные о произведенном ремонте:

\_\_\_\_\_ ✂ \_\_\_\_\_

Модель \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Дата покупки \_\_\_\_\_  
Покупатель \_\_\_\_\_  
Адрес \_\_\_\_\_  
Телефон \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ✂ \_\_\_\_\_

Дата ремонта/АСЦ \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ✂ \_\_\_\_\_

Место  
печати продавца \_\_\_\_\_

**polaris** № **A** \_\_\_\_\_

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

Изделие \_\_\_\_\_ Модель \_\_\_\_\_  
(item) (type/version)

Серийный № \_\_\_\_\_  
(serial)

Дата продажи \_\_\_\_\_  
(date of purchase)

Фирма-продавец \_\_\_\_\_  
(seller)

Подпись продавца \_\_\_\_\_  
(seller's signature)

Печать продавца \_\_\_\_\_  
(seller's stamp)

Настоящий талон действителен только при наличии печати и  
заполнения всех приведенных выше граф.  
(This card is only valid when all information is filled in and the stamp  
is present)

Покупатель \_\_\_\_\_  
(buyer)

Адрес \_\_\_\_\_  
(address)

Телефон \_\_\_\_\_  
(telephone)

**PG**  
AE 51